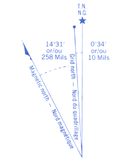
Military users, refer to this map as: / Référence de cette carte pour usage militaire:	SERIES A 761 SÉRIE MAP 32 B/5 CARTE EDITION 2 MCE EDITION

GLOSSAIRE GLOSSARY

Abreuvoir	Dugout
Aréna	Arena
Belvédère	Lookout
Chemin d'hiver	Winter Road
Déblai de mine	Mine Waste
Dépotoir	Dump
Douanes	Customs
Eau	Water
Ferraille	Junk Yard
Fondrière à filaments	String Bog
Fossé	Ditch
Four	Kiln
Foyer de l'âge d'or	Senior Citizens Home
Gaz	Gas
Ligne arpentée	Surveyed Line
Limites de ville	City Limits
Parc	Park
Patinoire	Rink
Puits de pétrole	Oil Wells
Réservoir	Tank
Station de ski	Ski Area
Terrain d'aviation	Airfield
Terrain de golf	Golf Course
Usine de filtration	Filtration Plant

ABRÉVIATIONS ABBREVIATIONS

Aband. Abandonné, ée	Abandoned
P. Bureau de poste	Post Office
CÉ Centrale électrique	Power House
C. Cimetière	Cemetery
CTÉ Comté	County
É. Élévateur	Elevator
GRC Gendarmerie Royale Canadienne	Royal Canadian Mounted Police
H. Hôpital	Hospital
Micro. Micro-ondes	Microwave
Mun. Municipalité	Municipality
Poste de transf. Poste de transformateurs	Transformer Station
RI Réserve indienne	Indian Reserve
Rés. Réservoir	Reservoir
Trav. Traversier	Ferry



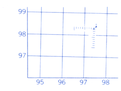
Use diagram only to obtain numerical values
APPROXIMATE MEAN DECLINATION 1977
FOR CENTRE OF MAP
Annual change decreasing 2.2'

N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques
DÉCLINAISON MOYENNE APPROXIMATIVE
AU CENTRE DE LA CARTE EN 1977
Variation annuelle décroissante 2.2'

ONE THOUSAND METRE
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
ZONE 18
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES
TRANSVERSE UNIVERSEL DE MERCATOR

GRID ZONE DESIGNATION / DÉSIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE:	100,000 M. SQUARE IDENTIFICATION / IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100,000 M.
18 U	VJ

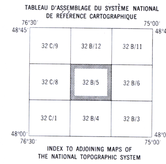
EXAMPLE OF METHOD USED TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES
EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE POUR FIXER DES RÉPÉRES À 100 MÈTRES PRÈS



REFERENCE POINT / POINT DE REPÈRE	CHURCH - ÉGLISE	(as above) (ci-dessus)
EASTING: Read number on grid line immediately to left of point. / LONGITUDE EST: Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère.		97
Estimate tenths of a square from this line eastward to point. / Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est:		5
		975
NORTHING: Read number on grid line immediately below point. / LATITUDE NORD: Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en-dessous du repère:		98
Estimate tenths of a square from this line northward to point. / Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord:		4
GRID REFERENCE / RÉFÉRENCE AU QUADRILLAGE:		984
		975984

Nearest similar grid reference 100,000 metres (about 62 miles).
La prochaine référence similaire est à 100 000 mètres (environ 62 milles).

TABLEAU D'ASSEMBLAGE DU SYSTÈME NATIONAL DE RÉFÉRENCE CARTOGRAPHIQUE



INDEX TO ADJOINING MAPS OF THE NATIONAL TOPOGRAPHIC SYSTEM

Produced by the SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES. Updated from aerial photographs taken in 1975. Culture check 1976. Information current as of 1976.

Copies may be obtained from the Canada Map Office, Department of Energy, Mines and Resources, Ottawa, or your nearest map dealer.

© Canada Copyrights Reserved 1978

Roads: / Routes:

loose or stabilized surface, all weather	gravier, aggloméré, toute saison
loose surface, dry weather	de gravier, temps sec
unclassified streets	rues hors classe
cart track	de terre
trail, cut line or portage	sentier, percée ou portage

2 lanes or more, 2 voies ou plus — less than 2 lanes, moins de 2 voies

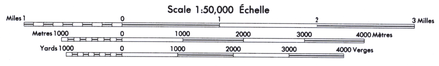
FOR COMPLETE REFERENCE SEE REVERSE SIDE — POUR UNE LISTE COMPLÈTE DES SIGNES, VOIR AU VERSO

LAC BONGARD

ABITIBI COUNTY-COMTÉ D'ABITIBI

QUÉBEC

Scale 1:50,000 Échelle



CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS — ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLÉVATIONS

CONTOUR INTERVAL 50 FEET
Elevations in Feet above Mean Sea Level
North American Datum 1927
Transverse Mercator Projection

ÉQUIDISTANCE DES COURBES 50 PIEDS
Élévations en pieds au-dessus du niveau moyen de la mer
Système de référence géodésique nord-américain, 1927
Projection transverse de Mercator

Conversion des coordonnées NAD 27 à NAD 83 (WGS 84)
Valeurs moyennes pour cette carte

Coordonnées géographiques :	Latitude -	additionner	0.3"
	Longitude -	soustraire	1.3"
Quadrillage :	Ordonnée (N) -	additionner	227m
	Abscisse (E) -	additionner	78m

Coordinate Conversion NAD 27 to NAD 83 (WGS 84)
Mean values for this map

Geographic:	Latitude -	add	0.3"
	Longitude -	subtract	1.3"
Grid:	Northing -	add	227m
	Easting -	add	78m

Établie par la DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES. Mise à jour à l'aide de photographies aériennes prises en 1975. Vérification des ouvrages en 1976. Renseignements à jour en 1976.

Ces cartes sont en vente au Bureau des Cartes du Canada, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Ottawa, ou chez le vendeur le plus près.

© Canada 1978, tous droits réservés

LAC BONGARD
32 B/5
EDITION 2